

Johann Sebastian
BACH

Wachet auf, ruft uns die Stimme

Wake, O wake and hear the voices

BWV 140

Kantate zum 27. Sonntag nach Trinitatis
für Soli (STB), Chor (SATB)

2 Oboen, Taille (Englischhorn), Horn
Violino piccolo, 2 Violinen, Viola und Basso continuo
herausgegeben von Paul Horn

Cantata for the 27th Sunday after Trinity
for soli (STB), choir (SATB)

2 oboes, taille (English horn), horn
violino piccolo, 2 violins, viola and basso continuo
edited by Paul Horn
English version by Jean Lunn

Stuttgarter Bach-Ausgaben · Urtext
In Zusammenarbeit mit dem Bach-Archiv Leipzig

Klavierauszug / Vocal score
Paul Horn



Carus 31.140/03

Vorwort

BWV 140 *Wachet auf, ruft uns die Stimme* ist eine der bekanntesten Kirchenkantaten Bachs. Höchste Popularität besitzt ihr Schlußsatz, das *Gloria sei dir gesungen* in der von Bach geprägten Harmonisierung. In zahlreichen Besetzungsvarianten – Bach selbst überträgt den Satz auch auf die Orgel (BWV 645) – erklingt das *Zion hört die Wächter singen* mit seinem einprägsamen Kontrapunkt. Die Kantate ist dem 27. Sonntag nach Trinitatis zugeordnet und verwendet Hauptlied und Evangelium dieses letzten Kirchenjahrssonntags als Vorlage.

Die drei Strophen des Nicolai-Liedes bestimmen den Formplan des Werkes: Strophe 1 eröffnet die Satzfolge mit einem breit angelegten Choralchorsatz, Strophe 2 steht als Choraltrio im Mittelpunkt, Strophe 3 beschließt im schlichten vierstimmigen Satz die ganze Komposition. Dazwischengestellt sind jeweils zwei Doppelglieder Rezitativ/Duett, deren Text auf das Sonntagsevangelium (Gleichnis von den zehn Jungfrauen, Matth. 25,1–13) Bezug nimmt und daraus vor allem den Gedanken des zu seiner Braut kommenden Bräutigams aufgreift. Christus und die gläubige Seele treten als „Bräutigam“ und „Braut“ in einen von mystischer Leidenschaft gezeichneten Dialog. Zahlreiche Textanspielungen aus dem Hohelied Salomos unterstreichen die alte biblische Vorstellung von der „geistlichen Hochzeit“ zwischen Gott und seinem auserwählten Volk, dem Herrn und seiner Kirche, dem Lamm und seiner vollendeten Gemeinde. In diesem Sinne gehören die Sätze 3 und 6, die beiden „Liebesduette“, in ihrer musikalischen Satzkunst wie im Ausdruck tief empfundener Seligkeit zu den höchsten Zeugnissen barocker Jesumystik.

Der 27. Sonntag nach Trinitatis fiel in Bachs Leipziger Amtszeit nur 1731 und 1742 an. Da der Hauptschreiber der Stimmen, Johann Ludwig Krebs (1713–1780), 1742 nicht mehr in Leipzig weilte, kommt nur 1731 in Betracht. Das verwendete Papier bestätigt diese Datierung.¹

Das dreistrophige Kirchenlied *Wachet auf, ruft uns die Stimme* stammt von Philipp Nicolai und begegnet erstmals in dessen *Freudenspiegel des ewigen Lebens* (Frankfurt/Main 1599, S. 412–413). Der Dichter der übrigen Textteile der Kantate ist unbekannt.

Ravensburg 1980/2015

Paul Horn

¹ Alfred Dürr, *Zur Chronologie der Leipziger Vokalwerke J. S. Bachs. Mit Anmerkungen und Nachträgen versehener Nachdruck aus Bach-Jahrbuch 1957*, Kassel 1976, S. 53f. und S. 104.

Zu diesem Werk liegt folgendes Aufführungsmaterial vor:
Partitur (Carus 31.140), Studienpartitur (Carus 31.140/07),
Klavierauszug (Carus 31.140/03),
Chorpartitur (Carus 31.140/05),
komplettes Orchestermaterial (Carus 31.140/19).

Foreword

BWV 140 *Wachet auf, ruft uns die Stimme* is one of the most well known of Bach's church cantatas. The final movement, the *Gloria sei dir gesungen*, characterized by Bach's harmonization, has achieved the greatest popularity. *Zion hört die Wächter singen*, with its catchy counterpoint, can be heard in numerous scoring variants – Bach even transcribed the movement for organ (BWV 645). The cantata is assigned to the 27th Sunday after Trinity and it employs the weekly hymn and the gospel for the last Sunday of the church year.

The three stanzas of the hymn by Philipp Nicolai determine the form of the work: The first stanza begins the sequence of movements with a broadly laid out setting of the chorale for choir; in the second stanza a chorale trio is the main focus; the third stanza concludes the entire work with a succinct chordal setting. Two recitative/duet pairs are interposed between these movements, whose texts refer to the gospel for this Sunday (the allegory of the ten virgins, Matt. 25: 1–13) and primarily from this it takes up the idea of the bridegroom coming to meet his bride. Christ and the faithful souls appear as the “bridegroom” and “bride” in a dialog characterized by mystical passion. Numerous textual allusions from Salomon's Song of Songs underscore the ancient idea of a “holy marriage” between God and his chosen people, the Lord and his Church, the Lamb and the fulfilled people of God. In this sense, musically, in their compositional technique as well as in the expression of deeply felt bliss, both love duets in movements 2 and 3 are among the highest affirmations of the baroque mysticism of Jesus.

During Bach's tenure in Leipzig the 27th Sunday after Trinity occurred only in 1731 and 1742. Since Johann Ludwig Krebs (1713–1780), the main copyist of the parts no longer lived in Leipzig in 1742, only 1731 can be considered. The paper used for the parts confirms this dating.¹

The Nicolai hymn in three stanzas, *Wachet auf, ruft uns die Stimme*, is first found in his *Freudenspiegel des ewigen Lebens* (Frankfurt am Main 1599, p. 412–413). The author of the remaining sections of text in the cantata is unknown.

Ravensburg 1980/2015

Paul Horn

Translation: Earl Rosenbaum

¹ Alfred Dürr, *Zur Chronologie der Leipziger Vokalwerke J. S. Bachs. Mit Anmerkungen und Nachträgen versehener Nachdruck aus Bach-Jahrbuch 1957*, Kassel, 1976, p. 53f. and p. 104.

The following performance material is available:
full score (Carus 31.140), study score (Carus 31.140/07),
vocal score (Carus 31.140/03),
choral score (Carus 31.140/05),
complete orchestral material (Carus 31.140/19).

Wachet auf, ruft uns die Stimme

Wake, O wake and hear the voices

BWV 140

Johann Sebastian Bach

1685–1750

Klavierauszug: Paul Horn (1922–2016)

I. Chorale

Corno (c.f.)
2 Oboi
Taille
Fagotto
Violino piccolo
Archi
Continuo
Organo

Archi Ob Archi Ob

5 VI Ob VI Ob

9 VI

13

17 Soprano
Wa - chet O ruft and
Wake, O
Alto
Tenore
Wa - chet auf, wa - chet O
Wake, O wake, wake, O
Basso
Wa - chet O
Wake, O

Cor Ob VI

Aufführungsdauer/Duration: ca. 31 min.

© 1993 by Carus-Verlag, Stuttgart – 12. Auflage / 12th Printing 2019 – CV 31.140/03

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten./ Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

Urtext

edited by Paul Horn

English version by Jean Lunn

21

4

uns hear die the Stim - me, ruft uns die
 hear the voice - es, and hear the

auf, ruft uns die Stim - me, ruft uns die
 wake and hear the voice - es, and hear the

auf, wa - chet auf, ruft uns die Stim - me, die
 wake, wake, O wake and hear the voice - es, the

Wa - chet auf, wa - chet auf, ruft uns die
 Wake, O wake, O wake and hear the

VI Ob VI

25

me es
 Stim - me
 voice - es

Stim - me
 voice - es

Stim - me
 voice - es

Stim - me
 voice - es

Archi

29

der of - ter men sehr from
 der Wäch - ter sehr hoch
 of watch - men from high

der Wäch - ter sehr hoch
 of watch - men from high

er sehr
 n from

VI

PROBE PARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

hoch auf der Zin - der
high in their plac - - -

auf der Zin - ne, hoch auf der Zin - - - ne, hoch
in their plac - es, high in their plac - - - es, high

auf der Zin - ne, der Wäch - ter sehr
in their plac - es, of watch - men from

hoch auf der Zin - ne, der Wäch - ter sehr
high in their plac - es, of watch - men high,

- - - ne,
es:

auf der Zin - ne,
in their plac - es:

hoch auf der Zin - ne,
high in their plac - es:

hoch auf der Zin - ne,
high in their plac - es:

wach auf,
A - wake,

wach auf, wach auf,
A wake, a wake,

wach au^e
A - w

wach u
A - u

PROBENPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

du rise Stadt Je - ru - Je - ru -
 wach auf, du Stadt Je - ru - sa - lem, wach auf, du Stadt Je -
 a - wake, rise up, Je - ru - sa - lem, a - wake, rise up, Je -
 wach auf, du Stadt Je - ru - sa - lem, du Stadt Je -
 a - wake, rise up, Je - ru - sa - lem, rise up, Je -
 auf, du Stadt Je - ru - sa - lem, wach auf, du Stadt Je -
 wake, rise up, Je - ru - sa - lem, a - wake, rise up, Je -

Org Ob Cor
 Archi Ob

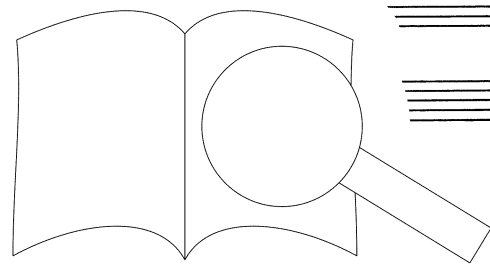
sa - lem!
 sa - lem!
 ru - sa - lem, wach auf, du Star
 ru - sa - lem, a - wake, rise
 ru - sa - lem, wach auf, du Star
 ru - sa - lem, a - wake, rise
 ru - sa - lem, wach ar
 ru - sa - lem, a - wake, rise
 ru - sa - lem, wach ar
 ru - sa - lem, a - wake, rise

Archi Ob

lem!
 lem!

Ob Archi

PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



58

Ob

VI

Ob

VI

62

66

Mit -
Mid -

Archi

70

ter -
night's

er -
night's

nacht,
hour,

Mit -
mid -

ter -
night's

nacht
hour

heißt
lies

die -
here

Mit

71

Ob

VI

Ob

PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

se be - Stun - de; die - se Stun - de; die - se Stun - de;
 here be - fore us; here be - fore us; here be - fore us;

nacht heißt die - se Stun - de, die - se Stun - de;
 hour lies here be - fore us, here be - fore us;

nacht, Mit - ter nacht heißt die - se Stun - de;
 hour, mid - night's hour lies here be - fore us;

Ob

VI

sie They

ie ru - fen uns mit
 They call to us and

Ob

Archi

VI

fen to mit hel - cry

sie ru - lem Mun - de, sie
 The in cho - rus, they

sie ru - fen uns mit hel
 They call to us and cry.

Ob

VI

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

lem in Mun - de: cho - rus: ru - fen uns mit hel - lem Mun - de: call to us and cry in cho - rus: uns, sie ru - fen uns mit hel - lem Mun - de: us, they call to us and cry in cho - rus:

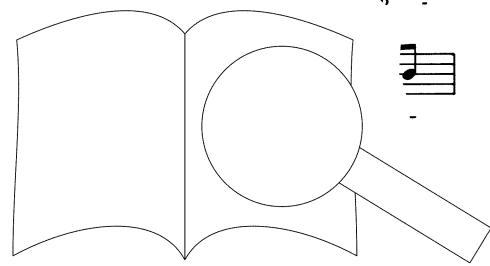
de, sie ru - fen uns, sie ru - fen uns mit hel - lem Mun - de: rus, they call to us, they call to us and cry in cho - rus:

Ob VI

Ob VI

wo Where ihr you, klu - vir - re, wo seid_ ihr_ klu - gen_ Jung - where, wh re, where are_ you, vir - gins, you_ wo, wo, wo, where, where, where, wo, wo, wo seid_ where, where, where are_

PROBEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



99

10

gen gins, Jung - frau - en? rise and come.

frau - en, wo, wo seid ihr klu - gen Jung - frau - en, wo vir - gins, where, where are you, vir - gins, you, vir - gins, where

frau - en, wo seid ihr, wo seid ihr klu - gen Jung - frau - en, wo seid vir - gins, where are you, where are you, vir - gins, you, vir - gins, where are

ihr, wo seid ihr klu - gen Jung - frau - en, wo seid ihr you, where are you, vir - gins, you, vir - gins, where are you,

Cor Archi Ob

103

seid ihr klu - gen Jung - frau - en, wo, wo? are you, vir - gins, you vir - gins, where, where

ihr, ihr klu - gen Jung - frau - en, wo you, you vir - gins, you vir - gin - her.

klu - gen Jung - frau - er vir - gins, you vir - er

107

PROBENPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Wohl
Rise

Wohl auf, wohl auf,
Rise up, rise up,

Wohl auf, wohl auf, wohl
Rise up, rise up, rise

Wohl auf, wohl auf, der Bräut - gam -
Rise up, rise up, the bride - groom

auf,
up,

der the Bräut - bride -
gam - groom - kömmt, wohl auf, wohl
comes, rise up, rise

auf,
up,

wohl rise auf, up, wohl auf, ur th gam - groom -

kömmt, wohl auf, der Bräut
comes, rise up, the bride

wohl auf,
rise up,

gam
groom

der th

kö -

auf, up, wohl - auf, wohl
rise up, rise up, rise

gam - kömmt, wohl auf, wohl
groom comes, rise up, rise

PROBEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

steht auf, auf,
Stand up, up

steht auf, steht auf,
Stand up, stand up

die Lam - pen
and take - your

steht auf, steht auf,
Stand up, stand up

steht auf,
stand up,

steht auf,
stand

steht auf, steht auf,
Stand up, stand up

die Lam - pen
and take - your

nehmt, steht auf,
lamps, stand up

Archi

Ob

+VI

die Lam - pen
and take - your

nehmt, steht auf,
lamps, stand up,

steht auf,
stand up,

steht auf,
stand up,

auf,
up,

steht auf,
stand up

die Lam - pen
and take - your

steht auf,
stand up

die Lam - pen
and take - your

nehmt, steht auf
lamps, stand up

die Lam - pen
and take - your

nehmt!
lamps!

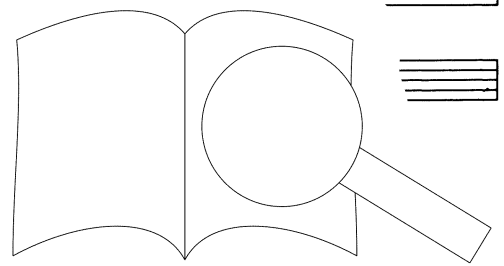
nehmt.
lamps

steht auf!
stand up!

steht auf!
stand up!

Archi

PROBEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



le - lu - ja, al - le - lu - ja,
 le - lu - ia, al - le - lu - ia,

Al
 Ai

Ob Archi Ob

al - le - lu - ja, al - le - lu - ja,
 al - le - lu - ia, al - le - lu - ia,

le - lu - ja, al - le - lu - ja,
 le - lu - ia, al - le - lu - ia,

Al

Archi Ob Org

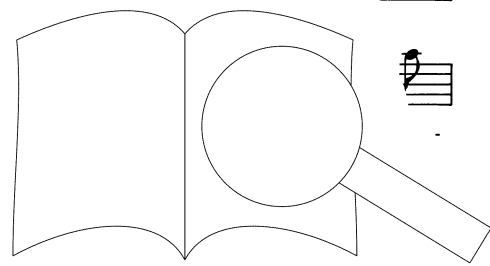
al - le
 al - l

al - le - lu - ja,
 al - le - lu - ia,

le - lu - ja, al - le - lu - ja,
 le - lu - ia, al - le - lu - ia,

Ob Archi

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



euch be - reit, macht euch be - reit, be - reit, be -
 pare your - selves, pre - pare your - selves, your - selves, your -
 macht euch be - reit, macht euch be - reit, be -
 pre - pare your - selves, pre - pare your - selves, your -
 reit, macht euch be - reit, macht euch be - reit, be -
 selves, pre - pare your - selves, pre - pare your - selves, your -

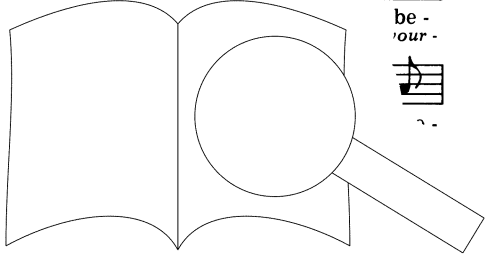
reit, macht euch be - reit, macht
 selves, pre - pare your - selves, pre -
 reit, macht euch be - reit, macht
 selves, pre - pare your - selves, pre -
 reit, macht euch be - reit, macht
 selves, pre - pare your - selves, pre -

Archi
 Ob

zu Hoch - zeit,
 for mar - riage;
 euch be - reit, macht euch be -
 pare y pre - pare your - selves, pre - pare your -
 reit, macht euch be -
 selves, pre - pare your - selves, pre -
 reit, macht euch be -
 selves, pre - pare your - selves, pre -

Ob

PROBEPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



reit zu der Hoch - zeit, macht euch be - reit zu der Hoch - zeit,
 selves for the mar - riage, pre - pare your - selves for the mar - riage;

reit zu der Hoch - zeit, macht euch be - reit zu der Hoch - zeit,
 selves for the mar - riage, pre - pare your - selves for the mar - riage;

reit zu der Hoch - zeit, macht euch be - reit zu der Hoch - zeit,
 selves for the mar - riage, pre - pare your - selves for the the mar - riage;

VI 7

178

ihr You müs - must
 ihr, You, ihr, you, if st - set - go -

ihr, You, ih. ihr müs - you must

ihr, You, ihr müs - set - ihm you must go out Org

182

ihm out ge - meet - gen him
 ihm out , ihr müs - set ihm - ent - ge - gen, - ent -
 out , you must go out to - meet - him, - to

ge - meet - gen - gehr now, gehn, -
 meet - him - now, you must - go. now, -

gen - gehn, ihr müs - set
 him - now, you must - go.

Cor

Archi Ob

PROBEPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

geh! now.

ge - gen gehn, ihr müs - set ihm ent - ge - - gen gehn!
 meet him now, you must go out to meet him now.

ihr müs - set ihm ent - ge - gen - gehn, ent - ge - gen gehn!
 you must go out to meet him now, to meet him now.

geh, now, ihr müs - set ihm ent - ge meet - - gen gehn!
 now, you must go out to meet him now.

Ob VI Archi

190 Ob Archi Ob

194 Ob VI Ob VI

198

PROBENPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

18 2. Recitativo

Tenore

Er kommt, er kommt, der Bräut-gam kommt! Ihr Töch-ter
He comes, he comes, the bride-groom comes! O Zi-on's

Fagotto
 Continuo
 Organo

3

Zi-ons kommt her-aus, sein Aus-gang ei-let aus der Hö-he in eu-er Mut-ter Haus.
daugh-ters, now a-rise. He has-tens down from his high plac-es to your own moth-er's house

6

Der Bräut-gam kommt, der ei-nem Re- (in) ne gleich auf
The bride-groom comes; see there, he pass (in) young deer He

8

de-nen Hü-geln springt zeit bringt. Wacht auf, er-mun-tert euch! den
leaps up-on the hill as - ding meal. A-wake and run with cheer, for

11

p-fan-gen! Dort, se-het, k
our bride-groom; there see him!

PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

3. Aria con Corale (Duetto) (Soprano, Basso)

Adagio

Vi solo

Violino piccolo
Fagotto
Continuo
Organo

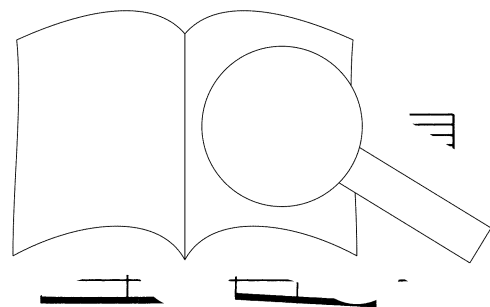
Musical score for Violino piccolo, Fagotto, Continuo, and Organo, measures 1-3. The score is in 6/8 time and features a melodic line in the upper staff and a supporting bass line in the lower staff.

Musical score for Violino piccolo, Fagotto, Continuo, and Organo, measures 4-6. The score continues with a melodic line in the upper staff and a supporting bass line in the lower staff.

Musical score for Violino piccolo, Fagotto, Continuo, and Organo, measures 7-8. The score continues with a melodic line in the upper staff and a supporting bass line in the lower staff.

Musical score for Soprano and Basso, measures 8-10. The score includes vocal lines with lyrics and a piano accompaniment. The lyrics are: "in Heil, wenn wann Where" and "u? O come!". The piano part includes dynamic markings like *rg*, *VI*, and *p*.

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



11

20

kömmst du, mein Heil, wenn kömmst du, mein
 kommst are you? O come, wann kommst are you? O
 are you? O come, where are you? O

ich kom-me, dein Teil, ich kom-me,
 I come now, my own, I come now,

14

Heil, mein Heil? Ich war - - ch
 come, o come! I wait

dein Teil, dein Teil,
 my own, my own,

17

war - - te mit bren - nen-dem du, mein Heil,
 wait here with lamp filled and you? O come!

ich kom-me, ich
 I come now, I

20

... kömmst du, mein Ich
 here are you? c I

ich kom-me,
 I come now,

Org

PROBENPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

war - te, ich war - te,
wait here, I wait

ich kom - me, ich kom - me,
I come now, I come now,

ich kom - me, dein Teil, ich kom - me,
I come now, my own, I come

tr

bren - nen - dem Ö - le, r
lamp filled and burn - ing, r

Teil, dein Teil,
own, now, my own,

ein Ö - le; wenn
and burn - ing. Where

Org

kömmst du Heil? Ich mit -
are come! with -

dein Teil,
my own,

PROBEBE PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

32

22

bren - nen - dem Ö - le.
lamp filled and - burn - ing.

VI

35

Ich öff - ne den
I o - pen the

Fr -

38

öff - ne den Saal,
o - pen the room,

ich öff
I r

zum
for

Org

41

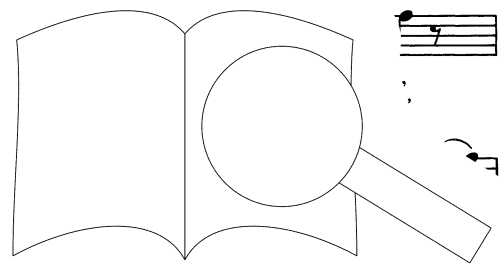
himm - li - schen Mahl, komm, komm
ban - quets of heav'n. Com^r ... komm
come

, zum himm - li - schen Mahl,
, for ban - quets of heav'n.

VI

PROBEBE PARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Je - su, komm, Je - su!
 Je - su, come Je - su!

ich kom-me, — ich kom-me; komm, lieb-li-che See-le!
 I come now, I come now. Come, soul most de-serv-ing!

Org VI

Er - Come,
 ich öff - ne den Saal,
 I o - pen the room,

öff - ne den Saal
 er

ich öff - ne den Saal
 I o - pen the room.

PROBENPARTITUR
 Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert.

zum himm-li - schen Mahl, komm, Je - su, komm,
 for ban - quets of heav'n. Come Je - su, come

himm - li - schen Mahl, zum himm - li - schen Mahl, ich kom - me,
 ban - quets of heav'n, for ban - quets of heav'n. I come now,

Je - su, komm, Je - su!
 Je - su, come Je - su!

ich kom-me, ich kom - me; komm, lieb
 I come now, I come now. Come, sor-

Org

du, mein Heil?
 you? O come!

Ich

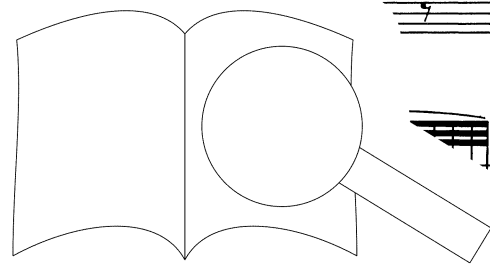
wenn kömst du, mein Heil, wenn
 /here are you? O come, where

4,
 wn,

Org

PROBENPARTITUR
 Evaluation Copy - Quality may be reduced. Carus-Verlag

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert.



kömmst du, mein Heil, mein Heil? Ich
 are you? O come, o come! I

ich — kom-me, dein Teil, dein Teil,
 I — come now, my own, my own,

war - te, ich — war - te, —
 wait here, I — wait here, —

ich kom - me, dein Teil, ich kom - m
 I come now, my own, I come —

war - te
 wait

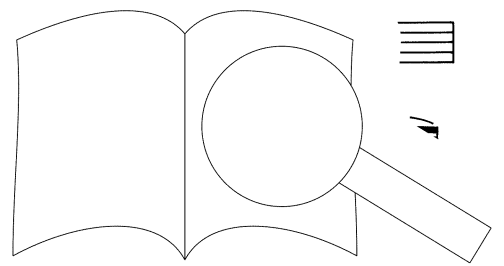
ich kom - me,
 I come now,

ich kom - me, — dein —
 I come now, — my —

mit — bren - nen - mit
 here — with — lamp — fill

kom - me, dein Teil,
 come now, my own,

PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



bren - nen - dem Ö - le; wenn köm - mst du, mein Heil? Ich
 lamp filled and burn - ing. Where are - you? O come! I

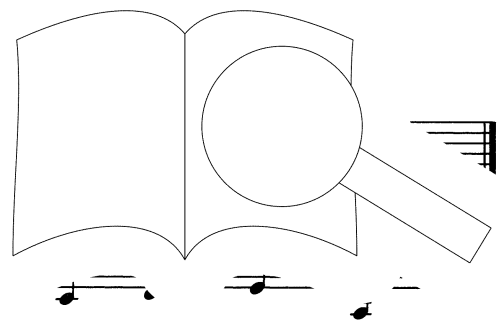
kom - me, dein Teil, ich kom - me, dein Teil,
 come now, my - own, I come now, my own,

Org

war - te mit bren - nen - dem Ö - le.
 wait here with lamp filled and burn - ing.

ich kom - me.
 I come now.

VI



PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

4. Chorale (Tenore)

VI, Va unis.

Archi
Fagotto
Continuo
Organo

11 Tenore

zi - on hört die Wäch - ter
zi - on hears the watch - men's

15

das Herz tut
Her heart leap

PROBEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

19
28

gen,
es.

sie wa - chet und steht ei - lend
She wakes and runs to him with



22

auf.
joy.


p



26

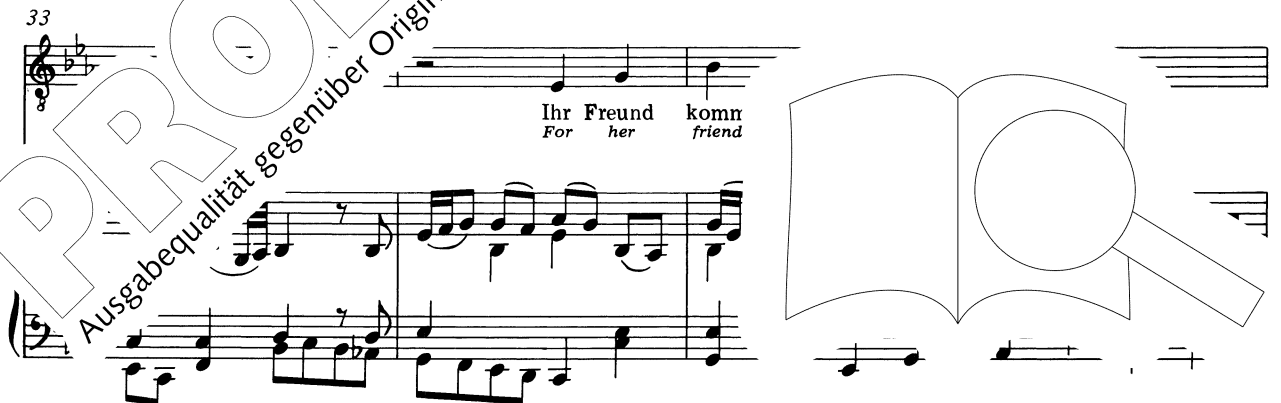


30

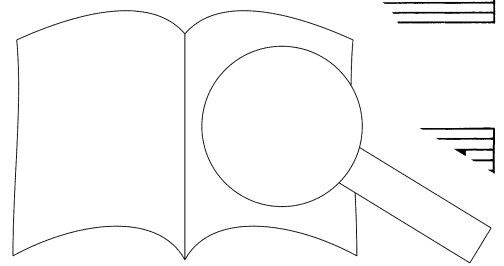


33

Ihr Freund komm
For her friend



PROBEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



von Gna - den stark, von Wahr - heit mäch - tig,
 A - dorned with grace; with truth he gov - erns.

ihr Licht wird hell, ihr Stern geht auf.
 Her light is bright, her star is high.

Nun komm, du wer - te
 Now come, thou wor - thy

Herr Je - su, Got -
 Lord Je - su, God's

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

56
30

Ho - si - an - na!
Ho - san - na.

60

63

Wir fol - gen all
We fol - low all

67

...it das A - bend - mahl.
...orate this joy - ous meal.

71

PROBEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

5. Recitativo

Basso

So geh her-ein zu mir, du mir er-wähl-te Braut! Ich ha-be mich mit dir in
Come, en-ter in-to me, my cho-sen bride most fair! I have be-trothed my-self to

Archi
 Fagotto
 Continuo
 Organo

p

4

E-wig-keit ver-traut. Dich will ich auf mein Herz, auf mei-nen Arm gleich
you for ev-er more. And now up-on my heart, up-on my arm

7

wie ein Sie-gel set-zen und dein be-trüb-tes Ar-mut. Ver-
as a seal I set you, and for your grief I For-

10

giß, o See-le, n- den du er-dul-den müs-sen; auf mei-ner
get, O spir-it, that once did sore op-press you; up-on my

13

ruhn, und mei-ne Rech-te soll d
rest, and with my right I will e

PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

6. Aria con Corale (Duetto)

Soprano

Basso

Oboe solo
Fagotto
Continuo
Organo

4

8

Mein Freund ist - m... die
My friend is - m... no

und ich bin dein, die
I am your own; no

Org

11

Lie... chts schei - den:
di - vides

nichts schei - den, nichts schei
ow di - vides - us, di - vides.

PROBENPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

mein
my

Org
p

Freund ist — mein, die Lie - be soll
friend is — mine; no sor - row — now

und ich — bin dein, die Lie - be
I am — your own; no sor - row —

Ob Org

p

schei - den; mein Freund ist — mein
vides — us, my friend — is — mine, — mein

schei - den, nichts schei - den; ich — bin — dein, —
vides — us, di - vides — us, am — your — own, —

p

Freund Freund ist — mein, soll
frien — friend — is — mine; — now

bin — dein, und ich — bin
your — own, I am — you

e — w

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

34

— nichts schei - den; mein Freund ist — mein, die Lie-be soll nichts
 di - vides us, my friend is — mine; no sor-row now di -

soll nichts schei - den; und ich — bin — dein, und
 now di - vides us, I am — your — own, I

schei - den; — mein Freund ist — mein, die Lie - be soll nichts schei - den, — die Lie -
 vides us, — my friend is — mine; no sor - row now di - vides us, — no

ich — bin — dein, und ich — bin — dein, und ich —
 am — your — own, I am — your — own, I am —

soll nichts schei - den; die Lie - be soll nichts schei -
 now di - vides us, my friend is — mine; no sor - row now di - vides us, — no

— be soll nichts schei - den; die Lie - be soll nichts schei -
 — row now di - vides us, my friend is — mine; no sor - row now di - vides us, — no

Org

den; — mein, —
 mine; —

und ich —
 I am —

— be
 — ow

PROBENPARTIENUR
 Evaluation Copy - Quality may be reduced. Carus-Verlag

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert.

be soll nichts schei - den.
row now di - vides us.

soll nichts schei - den.
now di - vides us.

Org

Ob

f

Ich
I

will - go -

will - mit - dir in - sen
go - with - you to pro -

mit - mir, du sollst mi
with - me, you go wi

PROBENPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

36 50

wei - den, ich will mit dir, ich will mit dir in
 vides us; I go with you, I go with you to

sen wei - den, du sollst mit mir, du sollst mit
 pro - vides us; you go with me, you go with

Org Ob

53

Him - mels - Ro - sen wei -
 gar - dens - heav'n - pro - vides

mir in Him - mels Ro - sen wei -
 me to gar - dens heav'n pro - vides

Org Ob

56

- den, ich will mit in
 - us; I go with yo. to

sollst mit mir Him - mels - Ro - sen
 go with me gar - dens - heav'n - pro -

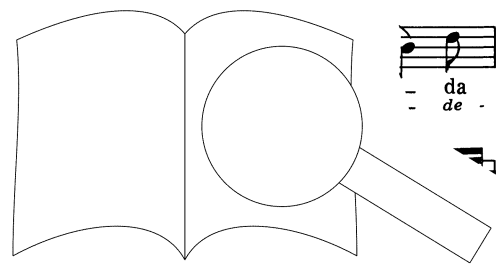
Org Ob

59

Him - mels - Ro - sen wei - den, da -
 pro - vides heav'n - pro - vides de -

da -
 de -

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Freu - de die Fül - le, da Won - ne wird sein, da Freu - de die Fül - le,
 light - in its full - ness and love there shall be, de - light in its full - ness,

Freu - de die Fül - le, da Won - ne wird sein, da
 light - in its full - ness and love there shall be, Ob de -

Org

da Freu - de die Fül - le, da Won - ne wird sein,
 de - light in its full - ness and love there shall be,

Won - ne wird sein, da Freu - de die Fül - le, da Won - ne
 light in its full - ness, de - light in its full - ness and love there -

Org

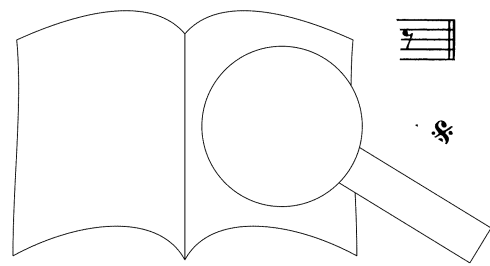
da Freu - de die Fül - le, da Won - ne wird sein, da Won -
 de - light in its full - ness and love there shall be, and love,

Freu - de die Fül - le, da
 de - light in its full - ness and

Org

da Won - ne wird sein,
 and love

Org



PROBENPARTIUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Da capo dal segno

Soprano

Glo - ri - a sei dir ge - sun - gen
 Von zwölf Per - len sind die Pfor - ten,
Glo - ri - a sei dir ge - sun - gen
Of twelve pearls we sing be - the - fore thee;

Alto

Glo - ri - a sei dir ge - sun - gen
 Von zwölf Per - len sind die Pfor - ten,
Glo - ri - a sei dir ge - sun - gen
Of twelve pearls we sing be - the - fore thee;

Tenore

Glo - ri - a sei dir ge - sun - gen
 Von zwölf Per - len sind die Pfor - ten,
Glo - ri - a sei dir ge - sun - gen
Of twelve pearls we sing be - the - fore thee;

Basso

Glo - ri - a sei dir ge - sun - gen
 Von zwölf Per - len sind die Pfor - ten,
Glo - ri - a sei dir ge - sun - gen
Of twelve pearls we sing be - the - fore thee;

Corno

2 Oboi

Taille

Fagotto

Violino picc. in 8va

Archi

Continuo

Organo

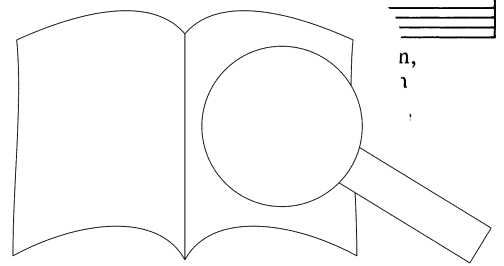
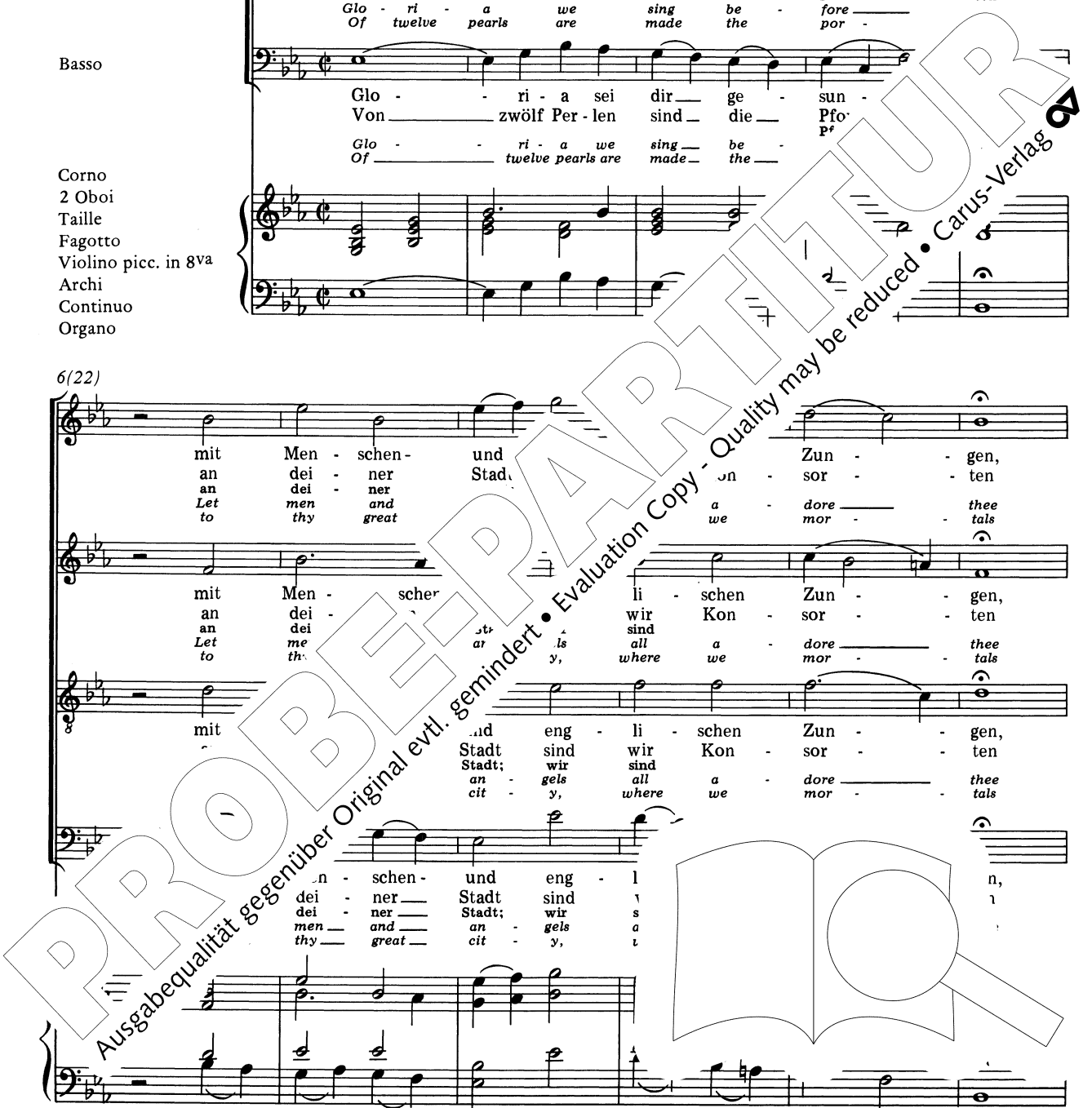
6(22)

mit Men - schen - und Zun - gen,
 an dei - ner Stadt, Kon - sor - ten
Let an dei - ner and great a - dore - thee
to thy great and great mor - tals

mit Men - scher li - schen Zun - gen,
 an dei - scher li - schen Kon - sor - ten
Let an dei - scher li - schen Kon - sor - ten
to thy great and great a - dore - thee

mit eng - li - schen Zun - gen,
 an der Stadt; wir sind Kon - sor - ten
Let an der Stadt; wir sind Kon - sor - ten
to thy great and great a - dore - thee

an - schen - und eng - l
 dei - ner Stadt sind
 dei - ner Stadt; wir
 men - and an - gels
 thy - great cit - y, where a - dore - thee



mit der Har - fen und mit Zim - beln schon.
 der En - gel hoch um dei - nen Thron.
 with harp and cym - bals' glad re frain.
 with an - gels gath - er round - thy throne.

mit der Har - fen und mit Zim - beln schon.
 der En - gel hoch um dei - nen Thron.
 with harp and cym - bals' glad re frain.
 with an - gels gath - er round - thy throne.

mit der Har - fen und mit Zim - beln schon.
 der En - gel hoch um dei - nen Thron.
 with harp and cym - bals' glad re frain.
 with an - gels gath - er round - thy throne.

mit der Har - fen und mit Zim - beln schon.
 der En - gel hoch um dei - nen Thron.
 with harp and cym - bals' glad re frain.
 with an - gels gath - er round - thy throne.

Kein Aug hat je kein Ohr hat
 No eye has ev - er No ear has

Kein Aug ; hört, kein Ohr hat
 No eye seen, No ear has

Kein ge - spürt, kein Ohr hat
 No er seen, No ear has

hat je - ge - spürt,
 has ev - er seen,

je ge - hört sol - che Freu - de. Des sind wir
 heard the sound of such glad - ness. Our joy shall

je — ge - hört sol - che Freu - de. Des sind — wir —
 heard — the sound of such glad - ness. Our joy — shall —

je — ge - hört sol - che Freu - de. Des sind wir
 heard — the sound of such glad - ness. Our joy shall

je — ge - hört sol - che Freu - de. Des
 heard — the — sound of — such glad - ness. Our



froh, i - o, i - o! E - ju - bi - lo.
 grow, I - o, I - o, ev - er in dul - ci ju - bi - lo.

froh, i - o, i - o! — dul - ci ju - bi - lo.
 grow, I - o, o in — dul - ci ju - bi - lo.

froh, i ev - wig in dul - ci ju - bi - lo.
 grow, I - er in dul - ci ju - bi - lo.

i - o! E - wig in
 I - o, ev - er in —



PROBEPARTITUR
 Ausgabegqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

